



Z okazji nadchodzących Świąt Wielkanocnych chcielibyśmy złożyć Wam najserdeczniejsze życzenia zdrowia, szczęścia i miłości. Niech ten wyjątkowy czas będzie pełen radości i nadziei. Życzymy aby pokój, przyjaźń i radość zagościły w Waszych sercach i otoczeniu. Wesołego Jajka z nadejściem Pięknej Wiosny!

We would like to extend our warmest wishes of health, happiness, and love for this Easter. May this special time be filled with joy and hope. May Peace, Friendship and Joy fill your hearts and your surroundings in full abundance! Happy Easter and Happy Spring!



Działalność



Wigilia, Pasterka i kolędowanie

Boże Narodzenie to święta o wyjątkowo bogatych korzeniach kulturowych. AAPA, starając się pielęgnować te tradycje, dzięki gościnności parafii St. Old Patrick z jej gospodarzem księdzem Tomaszem Wasilewskim, zorganizowała Wigilię AAPA i naszą doroczną Pasterkę.

Wyjątkowego charakteru tym wydarzeniom dodały jasełka przygotowane przez Barbarę Walkowic, w których śpiewali i grali i występowali najmłodszy członkowie naszej społeczności. Podczas Pasterki przedstawiciele naszej Polonii uświetnili liturgię wspólnym i także pięknym śpiewem.



Christmas is a holiday with exceptionally rich cultural roots. AAPA, striving to uphold these traditions, organized a Polish Christmas Reception (Wigilia) and Christmas Caroling Mass (Pasterka) thanks to the hospitality of St. Old Patrick Parish and the support of its Pastor, Fr. Tomasz Wasilewski. These events were highlighted by the Nativity musical play prepared by Barbara Walkowicz, featuring songs and performances by the youngest members of our community. During our Peterka Mass, our members formed a small choral ensemble to enriched the celebration with their singing.



Jak co roku, tak i tym razem Amy i Michał Olszewscy zorganizowali polonijne kolędowanie. Spędziliśmy ciepły, radosny wieczór pełen muzyki i dobrej energii. Każdy mógł dołączyć do śpiewu - bez tremy i bez oceniania. Nie zabrakło

talentów, instrumentów, i dobrej zabawy przy muzyce.

As every year, Amy and Michał Olszewski once again invited the Polish community to sing Christmas carols together. Thanks to them, we spent a warm, joyful evening filled with music and good energy. Everyone was welcome to join in—no pressure and no judgment—and it turned out really lovely.

Karnawałowy Bal Dobroczynny / Wolverine Charity Ball 2026

7 lutego Stowarzyszenie Polskich Studentów (Polish Student Association) na Uniwersytecie Michigan zorganizowało Wolverine Charity Ball w przepięknej Sali balowej Michigan League. Tegoroczne wydarzenie wsparło Festiwal Polskich Filmów w Ann Arbor. Wielu członków naszej społeczności bawiło się znakomicie, ciesząc się występem Zespołu Pieśni i Tańca „Polanie” z Detroit, świetnym towarzystwem, tańcem oraz wyśmienitą kolacją. Dziękujemy studentom za *organizację, inicjatywę i wsparcie Festiwalu*.



Zdjęcia wykonane przez **Polish-American Federal Credit Union**

On February 7, the Polish Student Association at the University of Michigan organized the Wolverine Charity Ball, which took place in the beautiful ballroom of the Michigan League. This year's event supported the Polish Film Festival in Ann Arbor. Many members of our community had a wonderful time, enjoying a performance by the "Polanie" Song and Dance Ensemble from Detroit, great company, dancing, and an excellent dinner. We thank the students for their organization, initiative, and support of the Festival.

Płyn do morza Marzanno! / The Spring Sacrifice of Marzanna 2026

Dzięki Michelle Cieloszczyk, studentce studiów magisterskich na kierunku Art & Design, 7 marca mieliśmy okazję wziąć udział w przeuroczym wydarzeniu „Wiosenne Topienie Marzanny”, które odbyło się w przepięknej scenerii Matthaei Botanical Gardens. Kultywowanie tej tradycji ludowej popularne w Polsce od wieków, zawitało do Ann Arbor. Uczestnicy warsztatów wzięli udział w pochodzie i topieniu kukieł Marzanny symbolizujących zimę. Marzanny przybrały różne formy i kształty — wypełnione tym wszystkim, z czym chcieliśmy się pożegnać i rozstać, co pragnęliśmy wygnąć i o czym chcemy zapomnieć. Pozostaje nam wiara, że to się udało, oraz nadzieja na lepsze jutro.



Thanks to Michelle Cieloszczyk, a master's student in the Art & Design program, on March 7 we had the opportunity to take part in the delightful event “The Spring Sacrifice of Marzanna,” set in the equally charming surroundings of Matthaei Botanical Gardens. This Polish folk tradition predates millenia. The workshop of making Marazna effigies was followed by a parade to the near by watershead. Marzannas took many different forms and shapes, filled with everything we wanted to part with, drive away, and forget. All that remains is our belief that it worked - and our hope for a better tomorrow.

Spotkanie piekarzy i cukierników AAPA 2026

21 lutego AAPA zaprosiła wszystkich piekarzy i cukierników, którzy w ubiegłym roku wsparli Ann Arbor Polish Film Festival swoimi wypiekami, na spotkanie w Sidetrack Bar & Grill. Nie wszystkim udało się dotrzeć, ale wszystkim raz jeszcze serdecznie dziękujemy: **Marcie i Dominikowi Avery, Alicji Bator-Naguib, Annie Bielińskiej, Agnieszce Jabłońskiej, Bogusławie Kocot, Ani Kryczek, Eli Magierze, Karolinie Okła, Amy Olszewski, Dorocie Poznańskiej, Zbigniewowi Robakiewiczowi, Iwonie Shemshedini, Oliwii Szarek, Wojciechowi Szelidze, Ani Uchmanowicz, Wandzi Walasek, Barbarze Walkowc oraz Kasi Wible.**

On February 21, AAPA invited all the bakers and pastry makers who supported the Ann Arbor Polish Film Festival last year with their baked goods to a gathering at Sidetrack Bar & Grill. Not everyone was able to make it, but we would like to once again extend our sincere thanks to all of you.

Nadchodzące Wydarzenia

Wielkanocna Świąconka

Zapraszamy na tradycyjną Świąconkę, Wielkanocnego Błogosławieństwa Świątecznych Pokarmów w **Sobotę 4-go kwietnia** o godzinie **9:30 rano**. Świąconka odbędzie się w ościele **Old St. Patrick's**. Prosimy o przybycie kilka minut wcześniej by ustawić koszyczki na stole przy ołtarzu lub wzdłuż naw .

Dla zainteresowanych świąteczną zabawą dzieci, Świąconkę okraszi zabawa „Zbierania Jajek-*Egg Hunt*” Rodziców uczestników "Egg Hunt", prosimy o przybycie wcześniej i przyniesienie **10 wypełnionych jajek (10/dziecko)** i zostawienie na stole na zewnątrz (od godz. 9 rano).

Po błogosławieństwie prosimy, aby wszystkie dzieci zebrały się na dole schodów przed kościołem. **Ksiądz Tomasz rozpocznie odliczanie do rozpoczęcia "egg hunt"** W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Kasią Wible 586-838-9694.



You are invited to the traditional Świąconka (the Easter Blessing of Foods) on Saturday, April 4 at 9:30 a.m. Świąconka will take place at Old St. Patrick's Church. Please arrive a few minutes early to place your baskets on the table by the altar or along the aisles. For those interested in a children's Easter activity, the Świąconka will be accompanied by an "Egg Hunt." Parents of children participating in the egg hunt are asked to arrive early and bring 10 filled eggs per child (10/child) and leave them on the table outside (starting at 9:00 a.m.). After the blessing, all children should gather at the bottom of the steps in front of the church. Father Tomasz will begin the countdown to start the egg hunt. If you have any questions, please contact Kasia Wible at 586-838-9694.

Wielkanoc AAPA

Serdecznie zaprasza wszystkich członków do podzielenia się tradycyjnym Jajeczkiem oraz na przyjęcie wielkanocne typu potluck, z selekcją świątecznych dań i deserów. rzygotowane dania można zostawić na przygotowanych stołach w Sali parafialnej od godz 16:30. W celu koordynacji dań można skontaktować się z p. **Elą Magiera**.

Data: Niedziela, 19-go kwietnia 2026

Godzina: 18:00–20:00 (lub bezpośrednio po mszy o godzinie 17:00 dla uczestników mszy)

Miejsce: Budynek parafialny przy kościele Old St. Patrick, 5671 Whitmore Lake Road, Ann Arbor, 48105 (sala główna).

All members are warmly invited to share the traditional Easter egg (Jajeczko) and to attend a potluck-style Easter reception, featuring a selection of holiday dishes and desserts. Prepared dishes may be dropped off on the designated tables in the parish hall starting at 4:30 p.m. For help coordinating dishes, please contact Ms. Ela Magiera. Date: Sunday, April 19, 2026; Time: 6:00 - 8:00 p.m. (or immediately after the 5:00 p.m. Mass for those

attending Mass); Location: Parish building at Old St. Patrick's Church, 5671 Whitmore Lake Road, Ann Arbor, MI 48105 (main hall).

Walne zebranie członków AAPA 2026

Wszystkich członków AAPA serdecznie zapraszamy na Walne Zebranie. Szczegóły oraz planowany przebieg spotkania zostaną przekazane pocztą e-mailową.

Miejsce: Ann Arbor District Library Downtown, 3rd Floor, Community Room 1,
343 South Fifth Ave., Ann Arbor, MI 48104
Data: sobota, 2 maja 2026
Godzina: 1:00 PM - 3:00 PM

All AAPA members are warmly invited to the General Meeting. Details and the planned agenda will be sent via email. Location: Ann Arbor District Library Downtown, 3rd Floor, Community Room 1, 343 South Fifth Ave., Ann Arbor, MI 48104; Date: Saturday, May 2, 2026; Time: 12:30 PM–3:30 PM

Poznajmy się

W nadchodzącym roku AAPA chciałaby promować nową inicjatywę – „Poznajmy się”. W ramach tego programu będziemy organizować spotkania z osobami z naszej społeczności, które mogą podzielić się ciekawostkami dotyczącymi swojej profesji, zainteresowań lub pasji. Agata Dow, która wspiera naszą inicjatywę, zgodziła się gościć Polonię u siebie podczas trzech spotkań: **19 lipca, 9 sierpnia** oraz **13 września**. Bardzo prosimy o zarezerwowanie sobie tych terminów. Szczegóły spotkań prześlemy mailowo bliżej każdej z dat.

In the coming year, AAPA would like to promote a new initiative - “Let's Get to Know Each Other.” As part of this program, we will be organizing meetings with members of our community who can share interesting details about their profession, interests, or passions. Agata Dow, who is supporting our initiative, has agreed to host the Polish community at her home for three gatherings: July 19, August 9, and September 13. We kindly ask you to save these dates. We will email the meeting details closer to each date.

Obchody 15-lecia Polskiej Szkoły w Ann Arbor

Polish Language Center of Ann Arbor serdecznie zaprasza na uroczyste zakończenie roku szkolnego, połączone ze świętowaniem 15-lecia Polskiej Szkoły w Ann Arbor.

Data: 30 maja 2026 r., godz. 10:00

Miejsce: Sala gimnastyczna Spiritus Sanctus Academy, 4101 Joy Rd, Ann Arbor, MI

W programie:

- część artystyczna przygotowana przez uczniów pod hasłem „Witajcie w Naszej Bajce”
- polski poczęstunek oraz tort
- atrakcje dla dzieci
- wspólne, miłe chwile w gronie naszej szkolnej i polonijnej społeczności

Wkrótce prześlemy szczegółowe informacje oraz formularz RSVP.

Polish Language Center of Ann Arbor warmly invites you to our end-of-school-year celebration, combined with the 15th anniversary celebration of the Polish School in Ann Arbor.

Date: May 30, 2026, 10:00 AM; Location: Gymnasium at Spiritus Sanctus Academy, 4101 Joy Rd, Ann Arbor, MI
Program includes student performance titled “Welcome to Our Fairytale”, Polish refreshments and cake, activities for children. shared time together with our school and Polish community
More details and an RSVP form will be sent soon.

W naszym gronie!



FDA zatwierdziła KOMZIFTI™ (ziftomenib) - pierwszą i jedyną doustną terapię raz dziennie dla pacjentów z nawrotową lub oporną na leczenie ostrą białaczką szpikową (AML) z mutacją NPM1. Lek został odkryty dzięki badaniom dwóch naszych członków **prof. Jolanty Grembeckiej i prof. Tomasza Cierpickiego** (U-M) we współpracy z Kura Oncology. Ziftomenib należy do innowacyjnych inhibitorów meniny, które blokują kluczowe interakcje białkowe napędzające rozwój komórek białaczkowych; trwają też badania kliniczne nad zastosowaniem leku w terapiach skojarzonych.

The FDA has approved KOMZIFTI™ (ziftomenib)—the first and only once-daily oral therapy for patients with relapsed or refractory acute myeloid leukemia (AML) with an NPM1 mutation. The drug was discovered through research by two of our members, Prof. Jolanta Grembecka and Prof. Tomasz Cierpicki (U-M), in collaboration with Kura Oncology. Ziftomenib is part of a new class of innovative menin inhibitors that block key protein interactions driving the growth of leukemic cells; clinical trials are also underway to evaluate the drug in combination therapies.

AAPA Opłaty Członkowskie za 2026 - dołącz do nas!

Przypominamy i zapraszamy do wnoszenia opłaty członkowskiej na rok 2026, która nie uległa zmianie. Wynosi ona: \$35 od osoby lub \$70 od rodziny. Twoja wpłata pozwala nam na organizację spotkań, podtrzymywania polskich tradycji na terenie stanu Michigan i wspierania społeczności polsko-amerykańskiej w Ann Arbor i okolicach. Członkostwo uprawnia do ulg lub zwolnień z opłaty za wejście na nasze imprezy. Zbieranie rocznych składek członkowskich rozpoczyna się w styczniu. Czeka prosimy wysłać na adres: P.O. Box 130 423 Ann Arbor, MI 48113. Pytania? Skontaktuj się z nami pod adresem poloniaannarbor@gmail.com. Link do opłat kartą kredytowa znajduje się [tutaj](#).

2025 AAPA Annual Membership Fees - Join Us! If you haven't already, please consider becoming an official member of our community by contributing your \$35 (an individual) or \$70 (a family) annual membership fee. This funding helps us sustain our mission of bringing social connections and support to the Polish American community of the Ann Arbor area. Being a member entitles you to discounted entrance fees at our events. Each year, annual membership dues begin in January. Please send checks to P.O. Box 130 423 Ann Arbor, MI 48113 or contact us at poloniaannarbor@gmail.com. If you would like to pay by credit card, click the link [here](#).

Podziękowania

AAPA serdecznie dziękuje **Basi Walkowc** za organizację jasełek, pełną zaangażowania pracę z dziećmi oraz ogromne oddanie w przygotowanie strojów. Dziękujemy również **Amy i Michałowi Olszewskim** za organizację i gościnę podczas wspólnego kolędowania. Dziękujemy **Ani Bielińskiej i Wandzie Walasek** za pomoc w organizacji spotkania piekarzy i cukierników.

AAPA warmly thanks Basia Walkowicz for organizing the Nativity play, for her dedicated work with the children, and for her commitment to preparing the costumes. We also thank Amy and Michał Olszewski for organizing and hosting the gathering during our shared caroling. We thank Ania Bielińska and Wanda Walasek for their help in organizing the bakers' and confectioners' meet-up.

KONTAKT / CONTACT US

Ann Arbor Polonia Association

P.O. Box 130 423 Ann Arbor, MI 48113

Website: [Ann Arbor Polonia Association – Ann Arbor, MI](#)

Email address: poloniaannarbor@gmail.com

Check us out on [Facebook](#)
